

JAK SE VÁM LÍBÍ – čarovná komedie o hledání lásky

*Po stromech verše lásky rozvěsím,
a trojjediná kněžna noci luna
ať z výšky střeží cudným okem svým
tu lovkyni, co mě tak uhranula.
V těch stromech si jak v knihách budu číst,
do jejich kůry vyřežu tvé jméno,
ať každý kmen a větev, každý list
o božské Rosalindě mluví jenom.
Jdu na to: každíčký strom tady v lese
ať její krásné, cudné jméno nese.*

monolog Orlanda (Jak se vám líbí, překlad Martin Hilský)

Čarovnou komedii Jak se vám líbí pro Shakespearovské slavnosti nastudoval zkušený divadelník **Emil Horváth**, který se letos divákům představil také jako Prospero, ústřední figura hry Bouře. Pod jeho vedením se na jevišti sešli špičkoví čeští a slovenští herci. Inscenace poprvé uvedená loni v Bratislavě má letos oficiální premiéru také na české části slavností. Kouzelný, lákavě obsazený příběh z Ardenského lesa se hraje současně v češtině a slovenštině, v překladu Martina Hilského a Ľubomíra Feldeka. V Praze se titul uvádí pouze třináctkrát a na programu je jen do 15. srpna: i proto jde o nejžádanější představení letošního ročníku.

Hned dvě role – staršího vévodu a jeho bratra Fredericka, který svého sourozence poslal do vyhnanství – hraje **Marián Labuda**. Jako zamilovaného Orlanda uvidíme sympatického **Ladislava Hampla**, mladého člena souboru Divadla Na Zábradlí, který se na slavnostech výtečně uvedl už jako o Romeo v režii Martina Huby. Rosalindu, urozenou dívku převlečenou za chlapce a současně jednu z nejkrásnějších ženských postav z pera W. Shakespeara, hraje **Soňa Norisová** (film Rebelové a právě natáčený snímek Václav). Rosalindinu sestřenicí Célii ztvárnila Sonina sestra, herečka a zpěvačka **Zuzana Norisová** (Rebelové) v alternaci s **Danicou Jurčovou** (Bestiář, Vratné lahve). Roli ironicky žertujícího Jacquese s gustem vystříhli populární **Martin Dejdar** v alternaci s **Ivanem Řezáčem**, který pohotově zaskočil za kolegu Ondřeje Pavelku. Orlandova protivného bratra Olivera hraje **Tomáš Pavelka**, v úloze šaška Brouška uvidíme **Miroslava Nogu** (známého mj. z tv seriálu Ranč U Zelené sedmy).

Svobodně milovat a být sami sebou

„Jak se vám líbí, podobně jako například Marná lásky snaha, nemá děj v pravém slova smyslu, ale sestává z neustálého zrcadlení různých postojů,“ říká překladatel **Martin Hilský**. Komedii charakterizuje jako pastorálu, které William Shakespeare vtiskl zvláštní místo, čas i pravidla. Příběh zasadil Ardenského lesa, divadelního časoprostoru, prostředí vzdáleného dvorským intrikám, a jeho hrdiny – většinou vyhnance - postavil před nelehký úkol: vyjasnit si a přiznat svoje city.

Klíčem smyslu Shakespearovy hry je podle Hilského Rosalindin převlek za muže. Před milujícím Orlandem se zamilovaná Rosalinda vydává za chlapce Ganyméda, který jej může z jeho lásky vyléčit. „Pro Rosalindu znamená její převlek únik i osvobození,“ říká Martin Hilský. „Na celé dvě třetiny komedie se zbavuje ženské role, aby se osvobodila od konvencí s touto rolí spjatých, osvobozuje se i od své role společenské. Jako Ganyméd už není vévodovou dcerou. Stává se někým jiným, aby poznala Orlanda. Stává se někým jiným, aby byla sama sebou.“